

(català / english)

(català)

# un espai un regal un llibre

marta darder

un llibre un tresor un regal un espai un objecte  
un regal un objecte un tresor un llibre un espai.

**MX Espai 1010 anys**  
de la Marga i la Nora  
per tots

## Un espai

Un llibre, el totpossible. Cambres, sostres, relleus, pintures murals, cels oberts. Un buit, un ple. Un ordre, un caos. Una sorpresa, un ensurt. Una meravella, un desgavell. Un ritme, un desconcert. Des del cor de la ciutat de Barcino. Des del costat de les columnes del temple romà del Mons Tàber. Des del viure de personatges insòlits. Des de l'emoció i l'esforç. Des de l'amor. Al principal del carrer llibreteria número 7. Amb herències. Amb novetats. Des de l'art. Des dels teixits. Des de les noves tecnologies. Entre la Marga i la Nora. Amb assumpció de responsabilitat. Per oferir els buits. Amb entusiasme i amb respecte. Per als artistes, per mostrar. Per als ciutadans, per veure i beure. Per i en l'art. Transdisciplinars, innovadores. Amb complicitat i des de la innovació. Un espai, un regal.

## Un tresor

Un regal, màgia. Intercanvi, relació. Dubtes, innovació. Experiments, debats. Discussió, mediació. Aliment, procés. Producte, viatge. Microespais, tresors. Cicles per compartir. Altres pells. Novíssims. Art Mínim. Vídeopak. Llindars (el desconegut dels coneguts). Activitats paral·leles. Poesia, xerrades, accions, concerts. El bany-espai vídeo, La cuina de l'àngel, EDICIONS 1010. Mestres màgiques. Arts invisibles. Des del no res, espai i temps. La Marga i la Nora. Capacitats, oferta. Un lloc de forma. Continuada, sense aturada. Un regal, recurs i energia. Memòria històrica, trajectòria vital. El somni, infinits horitzons. Un repte. Volar, submergir-se. Deixar-se anar. Oblidar, recordar. Emoció, energia. Aventura i risc. 10 anys. Un tresor, un objecte.

## Un regal

Un objecte, una sorpresa. Capces, llums, colors, embolcalls, bovines, fils, cintes, agulles, botons, imatges, accions. Distracció, mirades. Les sales, les pàgines. Estratigrafies invisibles. Món de gom a gom. Vides, realitats,

moments, dies, il·lusions, pors, alegries. El buit ple. Espai compartit. El notemps a petar. El tottemps cofre. Tot i res alhora. Arqueometria sobreposada, atemporal. Formes, estructures, colors, olors, sons, accions, sorpreses, persones. L'espai, el llibre sent. Els diàlegs, els tresors. 10 anys MX Espai 1010 per als amics i per als artistes, per la ciutat, per al món. La cultura. Generar, gaudir, posseir –en la mesura que és possible!-, sentir. Intercanvi i relacions, persones. Comunitat, l'acte de re-creació. El joc, el logos. Un regal, un llibre.

## Un objecte

Un llibre, l'infinit. Escultures, pintures, vídeos, instal·lacions, accions, sons, gestos. Misteris impensables. Universos desconeguts. Un contenidor de llavors màgiques. Fonts, deus, llacs, mars, marees, tempestes, núvols, llamps, trons, calmes, pomes, síndries, préssecs i melons. Un pot de caramels de gustos infinits. Un buit ple. Il·lusions enamorades. 3650 dies d'ebullició, d'art. Del món de l'urbanisme i en el territori, del món de l'art, del món de l'edició espai com a objecte contenidor, com a somni, com a buit per omplir. Forma, no lloc. Perdre's, passejar. Trobar-se, saltar. Col·locar-se, extasiar. Rajar, caminar. Un quadern de viatge, un pirata. Un objecte, un tresor.

## Un llibre

Un espai, el buit ple. Mostrar, mostrar-se. Contemplar, deixar-se contemplar. Llegir, llegir-se. Una exposició i una mirada transversals. Des de l'aventura, amb el risc. Des de l'especulació, des del diàleg, la discussió i el debat. Rellegir llegir, visitar visitar, reviure viure. L'espai com a llibre, el llibre com a espai. Blancs, negres, grisos, vermells. 150 pàgines, fotografies, textos, paraules, lletres, punts, comes, signes diacrítics, subjectes, objectes, complements, articles, atributs, ablatius absoluts, sintaxi, fonètica, morfologia, anatomia. Una galeria. Un llibre. Espai per crear vida i compartir. Un catàleg. Un regal. Creació. Vida. Un espai buit és. Possibilitat. Resistència des de l'art. Un llibre, un regal, un espai.

**MX Espai 1010 anys**

**MOLTES FELICITATS I  
PER MOLTS ANYS!**

**EN VIDA SEVA.**

(english)

**a space a gift a book**

marta darder

a book a treasure a gift a space an object  
a gift an object a treasure a book a space.

**MX Espai 1010 years**  
from Marga and Nora  
to all

## A space

A book, the all possible. Rooms, ceilings, mouldings, mural paintings, skylights. A void, a full. An order, a chaos. A surprise, a fright. A wonder, an absurdity. A rhythm, a rumble. From the heart of the city of Barcino. From the columns of the Roman temple of Mons Taber. From the lives of unusual people. From the emotions and the effort. From love. On the first floor of number 7, carrer Llibreteria. With a heritage. With a novelty. From art. From textiles. From new technologies. Between Marga and Nora. With an acceptance of responsibility. As an offering to emptiness. With enthusiasm and with respect. For artists, to show. For the citizens, to see and grasp. Multidisciplinary innovations. With complicity into the new. For art and in it. A space, a gift.

## A treasure

A gift, magic. Exchange, relate. Doubt, experiment. Research, debate. Discussion, mediation. Food, process. Product, journey. Microspaces, treasures. Cycles to share. Other skins. The newest. Minimal art. Videopack. Thresholds (the unknown of the known). Parallel activities. Poetry, talks, actions, concerts. The Bath-room Video-space, the Angel's Kitchen, EDITIONS 1010. Masters of magic. Invisible arts. Out of nothing, space and time. Marga and Nora. Capabilities, offers. A place of form. Continuous non-stop. The void of the full. A gift, a resource and energy. Historical memory, vital course. Dream, infinite horizon. A challenge. To fly, to plunge. Let loose. Forget, recall. Emotion, energy. Adventure and hazard. 10 years, one object.

## A gift

An object, a surprise. Boxes, lights, colours, wrappings, spools, threads, ribbons, needles, buttons, images, actions. Distraction, glances. The rooms, the pages. Invisible stratigraphies. World to the brim. Lives, realities, moments, days, illusions, fears, joys. Of the void, the full. Shared space. Non-time to burst. The all-time trunk. All and nothing at once. Timeless superimposed archeometry. Forms, structures, colours, smells, sounds, actions, surprises, persons. The space, the book hears. The dialogues, the treasures. 10 years MX Espai 1010 for friends and for artists, for the city, for the world. Culture. Generate, enjoy, possess –as far as possible!-, feel. Exchange and relate, people. Community, the act of re-creation. The game, the logos. A gift, a book.

## An object

A book, infinity. Sculptures, paintings, videos, installations, actions, sounds, gestures. Unthinkable mysteries. Unknown universes. A container of magic

seeds. Fountains, sources, lakes, seas, tides, storms, clouds, lightning, thunder, calm, apples, watermelons, peaches, plums. A jar of sweets with infinite different tastes. A full emptiness. Enamoured illusions. 3650 days of surging, of art.

Of the world, of urban design within the territory, of art, of publication. Space as an object, as a container, as a dream, as a void to fill. Form, non-place. Getting lost, strolling. Meeting, jumping. A high, ecstatic. Pour, walk. A travel diary, a pirate. An object, a treasure.

## A book

A space, emptiness filled. Show it, show oneself. Contemplate, let contemplate. Read, read oneself. A display, a transversal look. Out of adventure, at a risk. Out of speculation, out of dialogue, discussion and debate. Re-reading read, re-visiting visit, re-living life. The space as a book, the book as a space. Whites, blacks, greys, reds. 150 pages, photographs, texts, words, letters, points, commas, diacritical signs, subjects, objects, complements, articles, attributes, absolute ablatives, syntax, phonetics, morphology, anatomy.

A gallery. A book. Space to create life and to share. A catalogue, a gift. Creation. Life. An empty space is. Possibility. Resistance out of art. A book, a gift, a space.

**MX Espai 1010 years**

**CONGRATULATIONS!  
HAPPY RETURNS OF THE DAY I**

**MOREOVER.**